



Ho Chi Minh City Securities Corporation (HSC)

HEAD OFFICE

Level 5 & 6, AB Tower, 76 Le Lai St.,

Ben Thanh Ward, District 1, HCMC, Vietnam

T: (+84 28) 3823 3299

F: (+84 28) 3823 3301

E: info@hsc.com.vn

W: www.hsc.com.vn

Số: 35/2017/CV-CBTT

No: 35/2017/CV-CBTT

TP. Hồ Chí Minh, ngày 21 tháng 12 năm 2017
Ho Chi Minh City, 21 December 2017

CÔNG BỐ THÔNG TIN **INFORMATION DISCLOSURE**

- Kính gửi / To:**
- Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
The State Securities Commission
 - Sở Giao dịch Chứng khoán TP.Hồ Chí Minh
Ho Chi Minh Stock Exchange
 - Sở Giao dịch Chứng khoán Hà Nội
Ha Noi Stock Exchange

Công ty: **Công ty Cổ phần Chứng khoán TP.Hồ Chí Minh**
Name of Company: *Ho Chi Minh City Securities Corporation*

Mã chứng khoán: **HCM**
Securities symbol: *HCM*

Địa chỉ trụ sở chính: Tầng 5&6, Tòa nhà AB, 76 Lê Lai, P. Bến Thành, Quận 1, TP.Hồ Chí Minh
Head quarter address: *Level 5&6, AB Tower, 76 Le Lai Str., Ben Thanh Ward, Dist., 1, HCM City*

Điện thoại: (+84) 28 3823 3299 Fax: (+84) 28 3823 3301 Website: www.hsc.com.vn
Telephone: (+84) 28 3823 3299 Fax: (+84) 28 3823 3301 Website: www.hsc.com.vn

Người thực hiện công bố thông tin: Bà Trương Ngọc Quỳnh Tiên
Submitted by: *Ms. Truong Ngoc Quynh Tien*

Chức vụ: Giám đốc Truyền Thông
Position: *Communications Director*

Điện thoại cơ quan: (+84) 28 3823 3299 (ext: 124)
Telephone (office): (+84) 28 3823 3299 (ext. 124)

Loại công bố thông tin: 24 giờ định kỳ bất thường theo yêu cầu
Information disclosure type: 24 hours Periodic Irregular On demand

Nội dung thông tin công bố:
The content of information disclosure:

Hội đồng quản trị thông qua việc mở rộng diện tích Phòng Giao dịch Kim Liên thuộc khu vực miền Bắc vào ngày 21/12/2017. Chi tiết vui lòng xem tại Nghị quyết HĐQT số 15/2017/NQ-HĐQT đính kèm.
The Board of Directors has approved to widen the workplace of Kim Lien Transaction Office in the North Region on 21 December 2017, referring to Resolution No.15/2017/NQ-HĐQT.

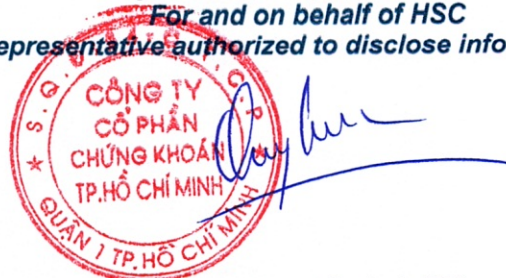


Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của công ty vào ngày 21/12/2017 tại đường dẫn <http://www.hsc.com.vn/vn/investor/information-disclosure>

This information was disclosed on HSC webpage on 21 December 2017 and available at <https://www.hsc.com.vn/en/investor/information-disclosure>

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.
We declare that all information provided in this paper is true and accurate; we shall be legally responsible for any misrepresentation.

Người được ủy quyền CBTT
For and on behalf of HSC
Representative authorized to disclose information



Trương Ngọc Quỳnh Tiên
Giám đốc Truyền thông
Communications Director

Tài liệu đính kèm/ Attached file:

*Nghị quyết số 15/2017/NQ-HĐQT ngày 21/12/2017;
Resolution No. 15/2017/NQ – HĐQT dated 21 December 2017;*



Số: 15/2017/NQ-HĐQT
No.: 15/2017/NQ-HĐQT

TP. Hồ Chí Minh, ngày 21 tháng 12 năm 2017
Ho Chi Minh City, 21 December 2017

NGHỊ QUYẾT
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN TP. HỒ CHÍ MINH
RESOLUTION
BOARD OF DIRECTORS
HO CHI MINH CITY SECURITIES CORPORATION

Căn cứ Quyết định số 11/GPHĐKD do Ủy Ban Chứng Khoán Nhà Nước cấp ngày 29/4/2003 về việc cấp giấy phép hoạt động chứng khoán cho Công ty Cổ phần Chứng khoán Thành Phố Hồ Chí Minh;

Based on Business License No. 11/GPHĐKD dated 29 April 2003 issued by the State Securities Commission of Vietnam;
Căn cứ Quyết định số 09/GPĐC –UBCK cấp ngày 02/03/2017 về việc cấp giấy phép điều chỉnh cho Công ty Cổ phần Chứng khoán Thành Phố Hồ Chí Minh;

Based on Amended License No. 09/GPĐC-UBCK dated 02 March 2017 issued by the State Securities Commission of Vietnam;

Căn cứ vào Biên bản số 15/2017/BB-HĐQT ngày 21/12/2017 của Hội đồng quản trị,

Based on Minutes No.15/2017/BB-HĐQT dated 21 December 2017,

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN TP. HỒ CHÍ MINH
QUYẾT NGHỊ
BOARD OF DIRECTORS
HO CHI MINH CITY SECURITIES CORPORATION
RESOLVED

ĐIỀU 1
ARTICLE 1

Hội đồng quản trị thông qua việc mở rộng diện tích Phòng Giao dịch Kim Liên tại khu vực miền Bắc. Chi tiết như sau:

The Board of Directors approved to widen the workplace of Kim Lien Transaction Office in the North Region.

- **Địa chỉ trước khi thay đổi:** Tầng 18, Tòa tháp VCCI, Số 09 Đường Đào Duy Anh, Phường Phương Mai, Quận Đống Đa, Thành phố Hà Nội

Old Address: Level 18, VCCI Building, 09 Dao Duy Anh, Phuong Mai Ward, Dong Da District, Hanoi

- **Địa chỉ sau khi thay đổi:** Tầng 18 & 21, Tòa tháp VCCI, Số 09 Đường Đào Duy Anh, Phường Phương Mai, Quận Đống Đa, Thành phố Hà Nội

New Address: Level 18&21, VCCI Building, 09 Dao Duy Anh, Phuong Mai Ward, Dong Da District, Hanoi



ĐIỀU 2
ARTICLE 2

Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký.
Resolution takes effect from the signature date

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH HĐQT
FOR AND ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS
CHAIRMAN



ĐỖ HÙNG VIỆT

Nơi gửi:

- + Thành viên Hội đồng quản trị;
- + Thành viên Ban Kiểm soát;
- + Ban Tổng Giám đốc;
- + Lưu Văn phòng HĐQT,

To:

- BoD members;
- BoS members
- BoM members
- BoD Office for record,

